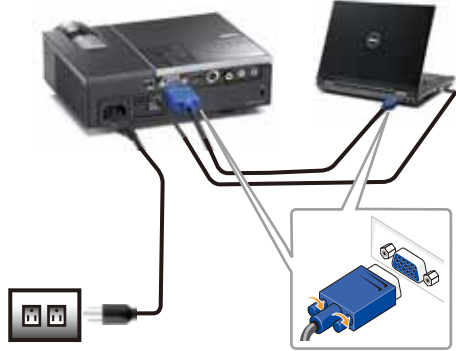


1 | Συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας και τα κατάλληλα καλώδια σήματος



Podłącz kable zasilający i odpowiednie kabel sygnałowe
Připojte napájecí kabel a příslušné kabely signálu
Ligue o cabo de alimentação e os cabos de sinal apropriados
Подсоедините кабель питания и необходимые сигнальные кабели.

قم بتوصيل كبل الطاقة وكبلات الإشارة الملائمة.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Συνδέστε το USB καλώδιο (δεν περιλαμβάνεται) για να χρησιμοποιήσετε τις επιλογές Προηγούμενης και Επόμενης σελίδας στο τηλεχειριστήριό σας.

UWAGA:

Aby można było używać funkcji Page Up (Strona w górę) i Page Down (Strona w dół) na pilocie zdalnego sterowania należy podłączyć kabel USB (nie dołączony).

POZNÁMKA:

Chcete-li používat tlačítka O stránku nahoru/dolů na dálkovém ovladači, připojte kabel USB (není dodáván).

NOTA:

Ligue o cabo USB (não incluído) para usar os botões Page Up e Page Down do controle remoto.

ПРИМЕЧАНИЕ.

Подключите кабель USB (не входит в комплект) для использования команд «Следующая страница» и «Предыдущая страница» на пульте ДУ.

ملاحظة:

قم بتوصيل كبل USB (غير مرفق) لإتاحة استخدام اختياري التنقل صفحة لأعلى وصفحة لأسفل على وحدة التحكم عن بعد

2 | Αφαιρέστε το καπάκι των φακών



Zdejmij przykrywkę obiektywu
Sejměte krytku objektivu
Remove a tampa da lente
Снимите крышку объектива

انزع غطاء العدسة.

3 | Εισάγετε τις μπαταρίες στο τηλεχειριστήριο.

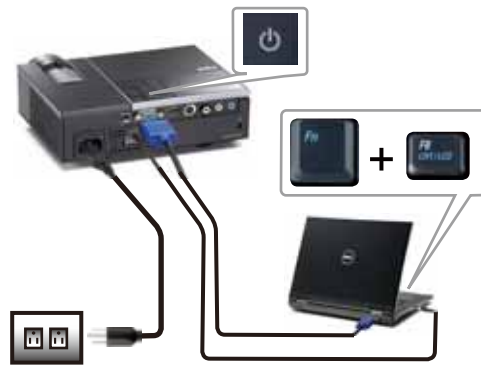


Włóż baterie do pilota zdalnego sterowania.
Vložte baterii do dálkového ovladače.
Insira as baterias no controle remoto.

Вставьте батареи в пульт дистанционного управления.

ادخل البطاريات في وحدة التحكم عن بعد.

4 | Πατήστε το κουμπί τροφοδοσίας



Naciśnij przycisk zasilania
Stiskněte vypínač
Prima o botão de alimentação
Нажмите кнопку питания

اضغط على زر الطاقة.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Αν δεν εμφανιστεί τίποτα στην οθόνη, πατήστε το <Fn><F8> ή <Fn><F1> για ανακατεύθυνση της εικόνας (μόνο σε φορητούς υπολογιστές της Dell).

Μπορεί να χρειαστούν αρκετά δευτερόλεπτα για να εμφανιστεί η εικόνα.

UWAGA:

Jeśli nic nie wyświetli się na ekranie, naciśnij <Fn> <F8> lub <Fn> <F1> w celu przekierowania video (wyłącznie laptopy Dell). Wyświetlenie obrazu może potrwać kilka sekund.

POZNÁMKA:

Pokud se na obrazovce nic nezobrazí, stisknutím kláves <Fn> <F8> nebo <Fn> <F1> přeměrujte video (pouze přenosné počítače Dell). Obraz se může zobrazit až za několik sekund.

NOTA:

Se não for apresentado nada no ecrã, prima <Fn> <F8> o <Fn> <F1> para redirecionamento de vídeo (apenas portáteis Dell).

A imagem pode demorar alguns segundos a ser mostrada.

ПРИМЕЧАНИЕ.

Если на экране отсутствует изображение, нажимайте клавиши <Fn><F8> или <Fn> <F1> для переключения видеовыхода (только для ноутбуков Dell).

Вывод изображения может занять несколько секунд.

ملاحظة:

إذا لم يظهر أي شيء على الشاشة، اضغط على <Fn><F8> أو <Fn><F1> لإعادة التوجه إلى الفيديو (مع أجهزة Dell المحمولة فقط). قد يستغرق الأمر بضع ثوانٍ حتى تظهر الصورة.

5 | Ρύθμιση του μεγέθους εικόνας και της εστίασης

Προσαρμογή Zoom
Regulacja Zoom
Nastavení zvětšení
Ajuste do zoom
Масштабирование
اضبط التزكيز

Προσαρμογή εστίασης
Regulacja ostrości
Nastavení zaostření
Ajuste da focagem
Фокусировка
اضبط الزوم



Regulacja obrazu i ostrości
Upravte velikost obrazu a zaostření
Ajuste o tamanho da imagem e a focagem
Настройте размер и фокусировку изображения.

Πιέστε **Auto Adjust (Αυτόματη προσαρμογή)** για να συγχρονίσετε ξανά τον υπολογιστή σας με τον προβολέα για την κατάλληλη εικόνα, εάν χρειαστεί.

Naciśnij **Auto Adjust (Automatyczna regulacja)**, aby w razie potrzeby ponownie zsynchronizować projektor, dla uzyskania prawidłowego obrazu. Podle potrzeby stisknutím tlačítka **Auto Adjust (Nastavit automaticky)** sesynchronizujete počítač s projektorom pro dosažení správného obrazu.

Prima **Auto Adjust (Ajustamento Automático)** para voltar a sincronizar o seu computador com o projetor para obter uma imagem adequada se necessário.

При необходимости нажмите **Auto Adjust (Автоматическая настройка)** для повторной синхронизации компьютера и проектора, чтобы получить правильное изображение.

إذا دعت الحاجة، اضغط زر **Auto Adjust (ضبط تلقائي)** لإعادة مزامنة الكمبيوتر مع جهاز العرض من أجل الحصول على صورة جيدة.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τον προβολέα σας, ανατρέξτε στον *Οδηγό χρήστη*.

Dalsze informacje o projektorze znajdują się w części *Podręcznik użytkownika*.

Další informace o tomto projektoru jsou k dispozici v *Uživatelské příručce*.

Para mais informações acerca do projetor, consulte o *Guia do utilizador*.

Дополнительную информацию о проекторе см. в *Руководстве пользователя*.

لمزيد من المعلومات حول جهاز العرض الضوئي الذي بين يديك، راجع دليل المستخدم.



تعليمات: يرجى قراءة دليل المستخدم الخاص بالمشروع قبل إجراء أي تغييرات على إعدادات المشروع. Dell. تقنية безопасности، وستتضمن جميع المكونات.

- ⚠️ **ATENÇÃO:** Antes de instalar o seu projector Dell, consulte as normas de segurança dadas pelo projector.
- ⚠️ **POZOR:** Před nastavením a použitím tohoto projectoru Dell si přečtěte bezpečnostní zásady dodané s projekтором.
- ⚠️ **OSTRZEŻENIE:** Przed wykonaniem ustawień i rozpoczęciem używania projektoru Dell należy zapoznać się do informacji bezpieczeństwa, dostarczonych z projekтором.
- ⚠️ **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Πριν να εγκαταστήσετε τον προβολέα της Dell, ακολούθηστε τις πληροφορίες ασφαλείας που συνοδεύουν τον προβολέα σας.

كيفية إعداد الإسقاط
 كرتكوه руководство по установке
 Guia de configuração
 Stručný návod k obsluze
 Instrukcja szybkiej instalacji

Dell™ M210X Projector

Οι πληροφορίες σε αυτό το έγγραφο μπορεί να αλλάξουν δίχως προειδοποίηση.

© 2009 Dell Inc. Διακείμω ματακατοχυρωμένα.

Απαγορεύεται αυστηρά η αναπαραγωγή αυτού του υλικού με οποιοδήποτε τρόπο δίχως την έγγραφη άδεια της Dell Inc.

Η επωνυμία Dell και το λογότυπο DELL αποτελούν εμπορικά σήματα της Dell Inc.

Η Dell αποκηρύσσει κάθε ιδιοκτησιακό ενδιαφέρον στα σήματα και τις ονομασίες τρίτων.

Informacje zawarte w tym dokumencie mogą ulec zmianie bez uprzedzenia.

© 2009 Dell Inc. Wszystkie prawa zastrzeżone.

Powielanie tych materiałów w jakikolwiek sposób bez pisemnej zgody firmy Dell Inc. jest bezwzględnie zabronione.

Dell oraz logo DELL są znakami towarowymi Dell Inc.

Firma Dell nie rości sobie praw do znaków i nazw innych firm.

Informace uvedené v tomto dokumentu podléhají změně bez upozornění.

© 2009 Dell Inc. Všechna práva vyhrazena.

Jakákoli reprodukce těchto písemných materiálů bez písemného souhlasu společnosti Dell Inc. je přísně zakázána.

Dell a logo DELL jsou obchodní značky společnosti Dell Inc.

Společnost Dell se zřiká jakéhokoli vlastnického zájmu na známkách a názvech jiných společností.

A informação deste documento está sujeita a alterações sem aviso prévio.

© 2009 Dell Inc. Reservados todos os direitos.

É expressamente proibida a reprodução destes materiais seja de que forma for sem autorização escrita da Dell Inc.

Dell e o logótipo DELL são marcas registadas da Dell Inc.

A Dell rejeita qualquer interesse nas marcas e nomes de produtos de outras empresas.

Информация, содержащаяся в настоящем документе, может изменяться без предупреждения.

Воспроизведение этих материалов в любой форме без письменного разрешения Dell Inc. строго запрещено.

Dell и логотип DELL являются товарными знаками Dell Inc.

Dell отказывается от частного интереса в марках и наименованиях других сторон.

المعلومات الواردة في هذه الوثيقة عرضة للتغيير دون إخطار.

© 2009 Dell Inc. جميع الحقوق محفوظة.

يمنع منعاً باتاً نسخ هذه المواد بأية وسيلة كانت دون الحصول على إذن كتابي من شركة Dell Inc.

Dell وشعار Dell علامتان تجاريتان مسجلتان لشركة Dell Inc.

تحفي شركة Dell Inc مسؤوليتها عن أية منفعة تنتقل بملكية العلاقات والأسماء التجارية الأخرى.

أكتوبر ٢٠٠٩

Οκτώβριος 2009

Październik 2009

Oktober 2009

Outubro de 2009

Октябрь 2009 г.

www.dell.com | support.dell.com

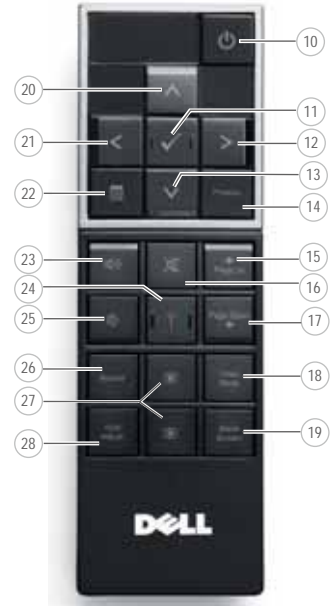
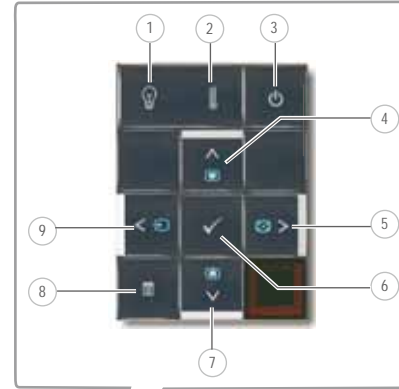


030VRWA00



Εκτύπωση στην Κίνα
 Wydrukowano w Chinach
 Vytisšteno v Číně.
 Impresso na China
 Отпечатано в Китае
 طبع في الصين

Πληροφορίες Για Τον Προβολέα Σας O projektorze | O tomto projektoru | Acerca do seu projector | Описание проектора | حول جهاز العرض الضوئي



Πίνακας ελέγχου προβολέα
 1. Προειδοποιητικό λαμπάκι ΛΑΜΠΑ
 2. Προειδοποιητικό λαμπάκι ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑ
 3. Ισχύς
 4. Πάνω / Ρύθμιση τραπέζιου
 5. Δεξιά / Αυτόματη ρύθμιση
 6. Εισαγωγή
 7. Κάτω / Ρύθμιση τραπέζιου
 8. Μενού
 9. Αριστερά / Πηγή

Panel sterowania projektora
 1. Wskaźnik ostrzeżenia stanu LAMPY
 2. Wskaźnik ostrzeżenia TEMP
 3. Zasilanie
 4. W górę / Regulacja Keystone
 5. W prawo / Automatyczna regulacja
 6. Enter
 7. W dół / Regulacja Keystone
 8. Menu
 9. W lewo / Źródło

Ovládací panel projektoru
 1. Indikátor problému s lampou LAMP
 2. Výstražný indikátor TEPLOTA
 3. Napájení
 4. Nahoru / Úprava lichoběžníkového zkreslení
 5. Vpravo / Automatická úprava
 6. Enter
 7. Dolů / Úprava lichoběžníkového zkreslení
 8. Nabídka
 9. Vlevo / Zdroj

Panel de controlo do projector
 1. LED LÂMPADA
 2. LED TEMPERATURA
 3. Botão de alimentação
 4. Cima / Ajustamento Keystone
 5. Direita / Ajuste Automático
 6. Botão Enter
 7. Baixo / Ajustamento Keystone
 8. Menu
 9. Esquerda / Fonte

Панель управления проектора
 1. Индикатор лампы
 2. Индикатор температуры
 3. Кнопка питания
 4. Вверх / регулировка трапецидального искажения
 5. Вправо / автонастройка
 6. Ввод
 7. Вниз / регулировка трапецидального искажения
 8. Меню
 9. Влево / Источник

لوحة التحكم في جهاز العرض الضوئي
 ١- مؤشر تخزين المصباح
 ٢- مؤشر تخزين ارتفاع درجة الحرارة
 ٣- الطاقة
 ٤- الاتجاه لأعلى / ضبط التشوه
 ٥- الحركة اليمين / ضبط التلقائي
 ٦- إدخال
 ٧- الاتجاه لأسفل / ضبط التشوه
 ٨- القائمة
 ٩- الاتجاه اليسار / المصدر

Τηλεχειριστήριο
 10. Κουμπι λειτουργίας
 11. Enter
 12. Κουμπι δεξιά
 13. Κουμπι κάτω
 14. Πάνω
 15. Σελίδα πάνω
 16. Σίγαση
 17. Σελίδα κάτω
 18. Λειτουργία Βίντεο
 19. Κενή Οθόνη
 20. Κουμπι επάνω
 21. Κουμπι αριστερά
 22. Μενού
 23. Ένταση+
 24. Laser
 25. Ένταση -
 26. Πηγή
 27. Ρύθμιση τραπέζιου επάνω / κάτω
 28. Αυτόματη ρύθμιση

Pilot zdalnego sterowania
 10. Przycisk zasilania
 11. Przycisk Enter
 12. Przycisk w prawo
 13. Przycisk w dół
 14. Zatrzymaj
 15. Strona w górę
 16. Wyciszenie
 17. Strona w dół
 18. Tryb Video
 19. Pusty ekran
 20. Przycisk w górę
 21. Przycisk w lewo
 22. Menu
 23. Głośność +
 24. Laser
 25. Volume - Głośność -
 26. Źródło
 27. Regulacja Keystone góre / dół
 28. Automatyca regulacja

Dálkový ovladač
 10. Vypínač
 11. Tlačítko Enter
 12. Pravé tlačítko
 13. Tlačítko dolů
 14. Zmrazit
 15. O stránku nahoru
 16. Ztlumit
 17. O stránku dolů
 18. Režim video
 19. Prázdná obrazovka
 20. Tlačítko nahoru
 21. Tlačítko vlevo
 22. Nabídka
 23. Hlasitost +
 24. Laser
 25. Hlasitost -
 26. Zdroj
 27. Úprava lichoběžníkového zkreslení nahoru / dolů
 28. Automatická úprava

Controlo remoto
 10. Botão de alimentação
 11. Botão Introduzir
 12. Botão direito
 13. Botão para baixo
 14. Pausar
 15. Página Acima
 16. Cortar o som
 17. Página Abaixo
 18. Modo de vídeo
 19. Ecra Vazio
 20. Botão para cima
 21. Botão esquerdo
 22. Menu
 23. Volume +
 24. Laser
 25. Volume -
 26. Botão Fonte
 27. Botão de ajustamento Keystone
 28. Botão Ajustamento Automático

Удаленное управление
 10. Кнопку Питания
 11. Кнопку Ввод
 12. Кнопка Вправо
 13. Кнопка Вниз
 14. Стоп-звук
 15. Предыдущая страница
 16. Без звука
 17. Следующая страница
 18. Режим видео
 19. Пустой экран
 20. Кнопка Вверх
 21. Кнопка Влево
 22. Меню
 23. Громкость +
 24. Лазер
 25. Громкость -
 26. Источник
 27. Настройка трапецидального искажения вверх / вниз
 28. Автонастройка

وحدة التحكم عن بعد
 ١٠ زر الطاقة
 ١١ زر إدخال
 ١٢ زر الحركة اليمين
 ١٣ زر الحركة اليمين
 ١٤ تعديل
 ١٥ صفحة أعلى
 ١٦ سقم الصوت
 ١٧ صفحة لأسفل
 ١٨ وضع الفيديو
 ١٩ شاشة فارغة
 ٢٠ زر الحركة لأعلى
 ٢١ زر الحركة اليسار
 ٢٢ القائمة
 ٢٣ الصوت +
 ٢٤ الليزر
 ٢٥ الصوت -
 ٢٦ المصدر
 ٢٧ ضبط التشوه لأعلى / لثحرك لأسفل
 ٢٨ ضبط التلقائي